

坝工技术词汇

(汉、法、英、德、俄、保、西、意、波、葡、罗、捷语对照)

科学出版社

坝工技术词汇

(汉、法、英、德、俄、保、西、意、波、葡、罗、捷语对照)

南京水利科学研究所情报室 译

科学出版社

1973

坝工技术词汇
(汉、法、英、德、俄、保、西、意、波、葡、罗、捷语对照)

南京水利科学研究所情报室译

*

科学出版社出版

北京朝阳门内大街137号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1973年6月第一版 开本：787×1092 1/16

1973年6月第一次印刷 印张：42 3/4 插页：3

印数：0001—8,200 字数：1,402,000

统一书号：17031·11

本社书号：182·17-1

定价：7.30元

前 言

本书是根据国际大坝委员会(International Commission on Large Dams)出版的《坝工技术辞典》第二版于1964年翻译的。原书包括法、英、德、西、意、葡等六种文字。该书莫斯科版增加了俄、保、波、罗、捷等五种文字。本书以汉语词汇为首,十二种文字对照。书后附有汉语词汇与各种外文词汇的索引。

在拟定汉名时,曾参考了国内出版的各种工具书、教科书以及水利工程文献纪录。因时间较久,定名可能有不妥之处,请读者提出宝贵意见。

参加本书译校工作的有张永禄和李崇德等同志。

HI

前言	iii
第一篇 概論	
气象学	2
水力学	10
水庫蓄水	24
地质学	38
岩石学	60
第二篇 坝	
三角形断面重力坝	76
賴維式护面	82
重力式溢流坝	86
拱坝	92
連拱坝	98
大头支墩坝	104
安布森坝	108
堆石坝	112
土坝	120
其他类型坝	128
上游防冲护面	130

喉

坝的性能	136
坝的计算	142
第三篇 附属建筑物	
泄洪,取水,放空	170
防冲刷	178
自动虹吸溢道	188
滑动闸门	194
定轮平板闸门	198
司东纳闸门	200
履带式闸门	204
圆辊闸门	208
弧形闸门	212
扇形闸门	216
倾倒闸门(舌瓣闸门)	216
倾倒闸门(平衡式舌瓣闸门)	220
圆筒阀,垂直圆筒闸门	224
罩形阀	224
附环阀,附环移液阀	228
自閉式蝴蝶閥	230
泄水底孔蝴蝶閥	234
水輪机[断流]球形閥	238

旋轉活塞传动裝置	242	工程	332
針形閥	246	施工机械和设备	356
滑动壳針形閥	250	詞汇索引	
进水口	254	汉名索引(按笔划排列)	400
		法語索引	429
		英語索引	447
		德語索引	482
		俄語索引	503
		保加利亚語索引	532
		西班牙語索引	556
		意大利語索引	574
		波兰語索引	593
		葡萄牙語索引	614
		羅馬尼亚語索引	632
		捷克語索引	651
第四篇 施工工程			
建筑材料	260		
混凝土	278		
骨料和混凝土的制备	290		
工地組織(施工总平面图)	296		
木模板	302		
工具式鋼模板	308		
收縮縫	310		
地形測量学	314		
人員	320		
合同	324		

第一篇

概論

序号	汉 名	Français (法)	English (英)	Deutsch (德)	Русский (俄)	Български (保)
1.000	气象学	MÉTÉOROLOGIE <i>f</i>	METEOROLOGY	METEOROLOGIE <i>f</i>	МЕТЕОРОЛОГИЯ <i>f</i>	МЕТЕОРОЛОГИЯ <i>f</i>
1.001	气候	climat <i>m</i>	climate	Klima <i>n</i>	климат <i>m</i>	климат <i>m</i>
1.002	大陆(性)气候	climat <i>m</i> continental	continental climate	kontinentales Klima <i>n</i>	континентальный климат <i>m</i>	континентален климат <i>m</i>
1.003	赤道气候	climat <i>m</i> équatorial	equatorial climate	äquatoriales Klima <i>n</i>	экваториальный климат <i>m</i>	екваториален климат <i>m</i>
1.004	海洋(性)气候	climat <i>m</i> marin	marine climate	ozeanisches Klima <i>n</i>	морской климат <i>m</i>	морски климат <i>m</i>
1.005	温带气候	climat <i>m</i> tempéré	temperate climate	gemäßigtes Klima <i>n</i>	умеренный климат <i>m</i>	умерен климат <i>m</i>
1.006	热带气候	climat <i>m</i> tropical	tropical climate	tropisches Klima <i>n</i>	тропический климат <i>m</i>	тропичен климат <i>m</i>
1.007	太阳辐射	radiation <i>f</i> solaire	solar radiation	Sonnenbestrahlung <i>f</i>	солнечная радиация <i>f</i>	слънчево излъчване <i>n</i>
1.008	风	vent <i>m</i>	wind	Wind <i>m</i>	ветер <i>m</i>	вятър <i>m</i>
1.009	盛行风	vent <i>m</i> dominant	prevailing wind	vorherrschender Wind <i>m</i>	господствующий ветер <i>m</i>	преобладаващ вятър <i>m</i>
1.010	气旋	cyclone <i>m</i>	cyclone	Zyklon <i>m</i>	циклон <i>m</i>	циклон <i>m</i>
1.011	反气旋	anticyclone <i>m</i>	anticyclone	Antizyklon <i>m</i>	антициклон <i>m</i>	антициклон <i>m</i>
1.012	慢移动低(气)压	dépression <i>f</i> lente	slow moving depression	sich langsam fortbewegende Depression <i>f</i>	медленно развивающаяся депрессия <i>f</i>	бавна депресия <i>f</i>
1.013	快移动低(气)压	dépression <i>f</i> rapide	fast-moving depression	sich schnell fortbewegende Depression <i>f</i>	быстроразвивающаяся депрессия <i>f</i>	бърза депресия <i>f</i>
1.014	高气压区	zone <i>f</i> de haute pression	high pressure area	Hochdruckgebiet <i>n</i>	область <i>f</i> высокого давления	област <i>f</i> на високо налягане
1.015	低气压区	zone <i>f</i> de basse pression	low pressure area	Tiefdruckgebiet <i>n</i>	область <i>f</i> низкого давления	област <i>f</i> на ниско налягане
1.016	气压	pression <i>f</i> barométrique	barometric pressure	barometrischer Druck <i>m</i> ; Luftdruck <i>m</i>	барометрическое давление <i>n</i>	барометрично налягане <i>n</i>
1.017	等压线	isobare <i>f</i>	isobar	Kurve <i>f</i> gleichen Luftdruckes; isobare <i>f</i>	изобара <i>f</i>	изобара <i>f</i>

Español (西)	Italiano (意)	Polski (波)	Português (葡)	Română (罗)	Česky (捷)
METEOROLOGIA f clima m clima m continental clima m ecuatorial clima m marino clima m templado clima m tropical radiación f solar viento m viento m dominante ciclón m anticiclón m depresión f lenta depresión f rápida zona f de alta presión zona f de baja presión presión f barométrica isobara f	METEOROLOGIA f clima m clima m continentale clima m equatoriale clima m marittimo clima m temperato clima m tropicale radiazione f solare vento m vento m dominante ciclone m anticiclone m depressione f lenta depressione f rapida zona f di alta pressione zona f di bassa pressione pressione f barometrica isobara f	METEOROLOGIA f klimat m klimat m kontynentalny klimat m równikowy klimat m morski klimat m umiarkowany klimat m tropikalny promieniowanie n słoneczne wiatr m wiatr m przeważający cyklon m antycyklon m wolno przemieszczająca się depresja f; wolno przemieszczający się niż m szybko przemieszczająca się depresja f; szybko przemieszczający się niż m obszar m wysokiego ciśnienia; obszar m wyżu obszar m niskiego ciśnienia; obszar m niżu ciśnienie m atmosferyczne izobara f; linia f jednakowego ciśnienia	METEOROLOGIA f clima m clima m continental clima m equatorial clima m marítimo clima m temperado clima m tropical radiação f solar vento m vento m dominante ciclón m anticiclone m depressão f a deslocar-se lentamente depressão f a deslocar-se rapidamente região f de altas pressões; zona f de altas pressões região f de baixas pressões; zona f de baixas pressões pressão f atmosférica isóbara f	METEOROLOGIE f climă f climă f continentală climă f ecuatorială climă f marină climă f temperată climă f tropicală radiație f solară vânt n vânt n dominant ciclón n anticiclón n depresiune f lentă depresiune f rapidă zonă f de presiune înaltă zonă f de presiune joasă presiune f barometrică izobară f	METEOROLOGIE f klima m; podnebí n vnitrozemské podnebí n rovníkové podnebí n mořské podnebí n mírné podnebí n tropické podnebí n sluneční záření n vítr m převládající vítr m cyklón m anticyklón m pomalu se pohybující deprese f rychle se pohybující deprese f oblast f vysokého tlaku oblast f nízkého tlaku barometrický tlak m; tlak m vzduchu isobara f; čára f stejného tlaku vzduchu

序 号	汉 名	Français (法)	English (英)	Deutsch (德)	Русский (俄)	Български (保)
1.018	温度	température <i>f</i>	temperature	Temperatur <i>f</i>	температура <i>f</i>	температура <i>f</i>
1.019	等温线	isotherme <i>f</i>	isotherm	Kurve <i>f</i> gleicher Temperatur;	изотерма <i>f</i>	изотерма <i>f</i>
1.020	云	nuage <i>m</i>	cloud	Isotherme <i>f</i>	облако <i>m</i>	облак <i>m</i>
1.021	湿度	humidité <i>f</i>	humidity	Wolke <i>f</i>	влажность <i>f</i>	влажност <i>f</i>
1.022	凝结	condensation <i>f</i>	condensation	Feuchtigkeit <i>f</i>	конденсация <i>f</i>	кондензация <i>f</i>
1.023	水汽	vapeur <i>f</i> d'eau	water vapour;	Kondensation <i>f</i>	водяной пар <i>m</i>	водна пара <i>f</i>
1.024	湿空气	air <i>m</i> humide	water vapor (<i>am</i>)	Wasserdampf <i>m</i>	влажный воздух <i>m</i>	влажен въздух <i>m</i>
1.025	露	rosée <i>f</i>	moist air	feuchte Luft <i>f</i>	роса <i>f</i>	роса <i>f</i>
1.026	测湿法	hygrométrie <i>f</i>	dew	Tau <i>m</i>	гигрометрия <i>f</i>	хигрометрия <i>f</i>
1.027	雨	pluie	hygrometry	Hygrometrie <i>f</i>	дождь <i>m</i>	дъжд <i>m</i>
1.028	年降水量	précipitation <i>f</i> annuelle	rain	Regen <i>m</i>	годовые осадки <i>m pl</i>	годишен валеж <i>m</i>
1.029	降水, 降水量	précipitation <i>f</i>	annual rainfall;	jährlicher Niederschlag <i>m</i>	атмосферные осадки <i>m pl</i>	валеж <i>m</i>
1.030	降水历时	durée <i>f</i> de la précipitation	annual precipitation	atmosphärischer Niederschlag <i>m</i>	продолжительность осадков <i>f</i>	трайност <i>f</i> на валежите
1.031	山雨	pluie <i>f</i> en altitude	rainfall;	Dauer <i>f</i> des Niederschlags	дождь <i>m</i> в горах	планински дъжд <i>m</i>
1.032	对流〔性〕雨	pluie <i>f</i> de convection	precipitation	Regen <i>m</i> im Gebirge	конвекционный дождь <i>m</i>	конвекционен дъжд <i>m</i>
1.033	气旋〔性〕雨	pluie <i>f</i> cyclonique	duration of rainfall	Strichregen <i>m</i>	циклонический дождь <i>m</i>	циклонен дъжд <i>m</i>
1.034	暴雨, 暴风雨	tempête <i>f</i> de pluie	mountain rain	zyklonartiger Regen <i>m</i>	штормовой дождь <i>m</i>	дъжд <i>m</i> с буря
1.035	阵雨	averse <i>f</i>	convictional rain	Sturmregen <i>m</i>	ливень <i>m</i>	проливен дъжд <i>m</i>
1.036	雷雨	orage <i>m</i>	cyclonic rain	Wolkenbruch <i>m</i> ; Platzregen <i>m</i>	гроза <i>f</i>	буря <i>f</i>

Español (西)	Italiano (意)	Polaki (波)	Portugués (葡)	Romină (罗)	Česky (捷)
temperatura <i>f</i> isoterma <i>f</i>	temperatura <i>f</i> isoterma <i>f</i>	temperatura <i>f</i> izoterma <i>f</i> ; linia <i>f</i> jednokowel tempera- tury	temperatura <i>f</i> isotérmica <i>f</i>	temperatură <i>f</i> izotermă <i>f</i>	teplota <i>f</i> isoterma <i>f</i> ; spojnice <i>f</i> stejných teplot
nube <i>f</i>	nuvola <i>f</i>	chmura <i>f</i>	nuvem <i>f</i>	nor <i>m</i>	mrak <i>m</i>
humedad <i>f</i>	umidità <i>f</i>	wilgotność <i>f</i>	humidade <i>f</i>	umiditate <i>f</i>	vlhkost <i>f</i>
condensación <i>f</i>	condensazione <i>f</i>	kondensacja <i>f</i>	condensação <i>f</i>	condensare <i>f</i>	kondensace <i>f</i> ; strážení <i>n</i> vodních par
vapor <i>m</i> de agua	vapore <i>m</i> d'acqua	para <i>f</i> wodna	vapor <i>m</i> de água	vapori <i>m</i> pl de apă	vodní pára <i>f</i>
aire <i>m</i> húmedo	aria <i>f</i> umida	powietrze <i>n</i> wilgotne	ar <i>m</i> húmido	aer <i>m</i> umed	vlhký vzduch <i>m</i>
rocío <i>m</i>	rugiada <i>f</i>	rosa <i>f</i>	orvalho <i>m</i>	rouă <i>f</i>	rosa <i>f</i>
higrometría <i>f</i>	igrometria <i>f</i>	higrometria <i>f</i>	higrometria <i>f</i>	higrometrie <i>f</i>	hygrometrie <i>f</i> ; nauka <i>f</i> o hygrometrii
lluvia <i>f</i>	pioggia <i>f</i>	deszcz <i>m</i>	chuva <i>f</i>	ploaie <i>f</i>	děšť <i>m</i>
precipitación <i>f</i> anual	precipitazione <i>f</i> annua	opad <i>m</i> roczny	precipitação <i>f</i> anual	precipitație <i>f</i> anuală	roční srážka <i>f</i>
precipitación <i>f</i>	precipitazione <i>f</i>	opad <i>m</i> ;	precipitação <i>f</i>	precipitație <i>f</i>	atmosférická srážka <i>f</i> ; děšť <i>m</i>
duración <i>f</i> de la precipi- tación	durata <i>f</i> della precipitazio- ione	opad <i>m</i> atmosferyczny czas <i>m</i> trwania opadu	duracão <i>f</i> da precipitação	durata <i>f</i> precipitației	trvání <i>n</i> atmosférické sraží- ky;
lluvia <i>f</i> en las cumbres	pioggia <i>f</i> di rilievo;	deszcz <i>m</i> orogeniczny	chuva <i>f</i> orográfica	ploaie <i>f</i> de altitudine	trvání <i>n</i> deště
lluvia <i>f</i> de convección	pioggia <i>f</i> orografica pioggia <i>f</i> di convezione	deszcz <i>m</i> konwekcyjny	chuva <i>f</i> de convecção	ploaie <i>f</i> parțiala	děšť <i>m</i> v horách
lluvia <i>f</i> ciclónica	pioggia <i>f</i> ciclonica	deszcz <i>m</i> cykloniczny	chuva <i>f</i> ciclónica	ploaie <i>f</i> ciclonică	konveční děšť <i>m</i>
temporal <i>m</i> de lluvia	tempesta <i>f</i> di pioggia	deszcz <i>m</i> nawalny; ulewa <i>f</i>	tempestade <i>f</i> de chuva	furtună <i>f</i> cu ploaie	cyclonový děšť <i>m</i>
chaparrón <i>m</i> ;	acquazzone <i>m</i> ;	oberwanie <i>n</i> chmury	aguaceiro <i>m</i>	aversă <i>f</i>	bouřkový děšť <i>m</i>
chubasco <i>m</i> ;	rovescio <i>m</i>				průtrž <i>f</i> mračen
aguacero <i>m</i>	temporale <i>m</i>	burza <i>f</i>	trovoada <i>f</i>	furtună <i>f</i>	bouřka <i>f</i>
tormenta <i>f</i>					

序号	汉 名	Français (法)	English (英)	Deutsch (德)	Русский (俄)	Български (保)
1.037	雹	grêle <i>f</i>	hail	Hagel <i>m</i>	град <i>m</i>	град <i>m</i>
1.038	雪	neige <i>f</i>	snow	Schnee <i>m</i>	снег <i>m</i>	сняг <i>m</i>
1.039	降雪; 雪量	précipitation <i>f</i> nivale	snowfall	Schneefall <i>m</i>	снегопад <i>m</i>	снеговадеж <i>m</i>
1.040	暴风雪, 雪暴	tempête <i>f</i> de neige	snowstorm	Schneesturm <i>m</i>	снежная буря <i>f</i> ; пурга <i>f</i> ; метель <i>f</i>	снежна буря <i>f</i>
1.041	雨量计	pluviomètre <i>m</i>	rain gauge; rain gage (<i>am</i>)	Regenmesser <i>m</i>	дождемер <i>m</i>	дъждомер <i>m</i>
1.042	自记雨量计	pluviographe <i>m</i>	rainfall recorder	registrierender Regen messer <i>m</i>	плювиограф <i>m</i>	дъждограф <i>m</i>
1.043	量雪计	nivomètre <i>m</i>	snow gauge; snow gage (<i>am</i>)	Schneemesser <i>m</i>	снегомер <i>m</i>	нивомер <i>m</i>
1.044	等雨量线	isohyète <i>f</i>	isohyet; isohyetal line	Niederschlagshöhenkurve <i>f</i>	изогихета <i>f</i>	изогихета <i>f</i>
1.045	降雨分布图, 等雨线图	carte <i>f</i> des isohyètes	isohyetal map	Regenkarte <i>f</i>	карта <i>f</i> распределения дождевых осадков	изохигетна карта <i>f</i>
1.046	季节	saison <i>f</i>	season	Jahreszeit <i>f</i>	сезон <i>m</i>	сезон <i>m</i>
1.047	冬[季]	hiver <i>m</i>	winter	Winter <i>m</i>	зима <i>f</i>	зима <i>f</i>
1.048	春[季]	printemps <i>m</i>	spring	Frühling <i>m</i>	весна <i>f</i>	пролет <i>f</i>
1.049	夏[季]	été <i>m</i>	summer	Sommer <i>m</i>	лето <i>n</i>	лято <i>n</i>
1.050	秋[季]	automne <i>m</i>	autumn; fall (<i>am</i>)	Herbst <i>m</i>	осень <i>f</i>	есен <i>f</i>
1.051	年	année <i>f</i> ; an <i>m</i>	year	Jahr <i>n</i>	год <i>m</i>	година <i>f</i>
1.052	湿年, 涝年	année <i>f</i> humide	wet year	passés Jahr <i>n</i>	влажный год <i>m</i>	влажна година <i>f</i>

Español (西)	Italiano (意)	Polski (波)	Português (葡)	Română (罗)	Česky (捷)
granizo <i>m</i> nieve <i>f</i> nevada <i>f</i>	grandine <i>f</i> neve <i>f</i> precipitazione <i>f</i> nivale	grad <i>m</i> śnieg <i>m</i> opad <i>m</i> śnieżny	saraiva <i>f</i> neve <i>f</i> nevão <i>m</i> ; nevada <i>f</i>	grindină <i>f</i> zăpadă <i>f</i> precipitație <i>f</i> de zăpadă	krupobití <i>n</i> snh <i>m</i> sněžení <i>n</i>
temporal <i>m</i> de nieve; tempestad <i>m</i> de nieve	tempesta <i>f</i> di neve	śnieżyca <i>f</i> ; burza <i>f</i> śnieżna	tempestade <i>f</i> de neve	furtună <i>f</i> cu zăpadă	sněhová bouře <i>f</i>
pluviómetro <i>m</i>	pluviometro <i>m</i>	ombrometr <i>m</i> ; pluviometr <i>m</i> ; deszczomierz <i>m</i>	udómetro <i>m</i> ; pluviómetro <i>m</i>	pluviometru <i>n</i>	dešť'oměr <i>m</i>
pluviógrafo <i>m</i>	pluviografo <i>m</i>	pluviograf <i>m</i> ; deszczomierz <i>m</i> samopiszący	udógrafo <i>m</i> ; pluviógrafo <i>m</i>	pluviograf <i>n</i>	registrační dešť'oměr <i>m</i>
nivómetro <i>m</i>	nivometro <i>m</i>	śniegowskaz <i>m</i> ; przyrząd <i>m</i> do pomiaru szaty śnieżnej	nivómetro <i>m</i>	nivometru <i>n</i>	sněhoměr <i>m</i>
isoyeta <i>f</i>	isoieta <i>f</i>	izohieta <i>f</i> ; linia <i>f</i> jednakowego opadu	isoieta <i>f</i>	izohietă <i>f</i>	isohyéta <i>f</i> ; čára <i>f</i> stejných dešť'ových srážek
mapa <i>m</i> de isoyetas	carta <i>f</i> delle isoiete	mapa <i>f</i> opadów	carta <i>f</i> de isoietas	harta <i>f</i> izohietelor	srážková mapa <i>f</i>
estación <i>f</i>	stagione <i>f</i>	pora <i>f</i> roku	estação <i>f</i>	anotimp <i>n</i>	roční údobí <i>n</i> ; sezona <i>f</i>
invierno <i>m</i> primavera <i>f</i> verano <i>m</i> otoño <i>m</i>	inverno <i>m</i> primavera <i>f</i> estate <i>f</i> autunno <i>m</i>	zima <i>f</i> wiosna <i>f</i> lato <i>n</i> jesień <i>f</i>	inverno <i>m</i> primavera <i>f</i> verão <i>m</i> outono <i>m</i>	iaună <i>f</i> primăvară <i>f</i> vară <i>f</i> toamnă <i>f</i>	zima <i>f</i> jaro <i>n</i> léto <i>n</i> podzim <i>m</i>
año <i>m</i>	annata <i>f</i> ; anno <i>m</i>	rok <i>m</i>	ano <i>m</i>	an <i>m</i>	rok <i>m</i>
año <i>m</i> húmedo	annata <i>f</i> umida	rok <i>m</i> mokry	ano <i>m</i> húmido	an <i>m</i> umed	mokřý rok <i>m</i>

序 号	汉 名	Français (法)	English (英)	Deutsch (德)	Русский (俄)	Български (保)
1.053	中常年, 平均年	année <i>f</i> médiane	median year	mittleres Jahr <i>n</i> ; Mitteljahr <i>n</i>	средний год <i>m</i>	средна година <i>f</i>
1.054	平均年	année <i>f</i> moyenne	average year	durchschnittliches Jahr <i>n</i>	осреднённый год <i>m</i>	осреднена година <i>f</i>
1.055	雨年, 丰水年	année <i>f</i> pluvieuse	rainy year	regnerisches Jahr <i>n</i>	дождливый год <i>m</i>	дъждовна година <i>f</i>
1.056	干旱年	année <i>f</i> sèche	dry year	trockenes Jahr <i>n</i>	сухой год <i>m</i>	суха година <i>f</i>
1.057	干旱	sécheresse <i>f</i>	drought	Trockenheit <i>f</i>	засуха <i>f</i>	суша <i>f</i>

Español (西)	Italiano (意)	Polski (波)	Português (葡)	Română (罗)	Česky (捷)
año <i>m</i> medio	annata <i>f</i> mediana	rok <i>m</i> środkowy	ano <i>m</i> mediano	an <i>m</i> mijlociu	střední rok <i>m</i>
año <i>m</i> estadístico	anno <i>m</i> medio; annata <i>f</i> media	rok <i>m</i> średni; rok <i>m</i> przeciętny	ano <i>m</i> médio	an <i>m</i> mediu	průměrný rok <i>m</i>
año <i>m</i> lluvioso	annata <i>f</i> piovosa	rok <i>m</i> deszczowy	ano <i>m</i> chuvoso	an <i>m</i> ploios	deštivý rok <i>m</i>
año <i>m</i> seco	annata <i>f</i> siccitosa	rok <i>m</i> suchy	ano <i>m</i> seco	an <i>m</i> secetos	suchý rok <i>m</i>
sequía <i>f</i>	siccità <i>f</i>	susza <i>f</i>	seca <i>f</i>	secetă <i>f</i>	sucho <i>n</i>

序号	汉 名	Français (法)	English (英)	Deutsch (德)	Русский (俄)	Български (保)
1.100	水力学	HYDRAULIQUE	HYDRAULICS	HYDRAULIK <i>f</i>	ГИДРАВЛИКА <i>f</i>	ГИДРАВЛИКА <i>f</i>
1.101	水文学	hydrologie <i>f</i>	hydrology	Hydrologie <i>f</i>	гидрология <i>f</i>	гидрология <i>f</i>
1.102	水利工程[学], 水利技术	hydrotechnique <i>f</i>	hydrotechnics	Hydrotechnik <i>f</i>	гидротехника <i>f</i>	гидротехника <i>f</i>
1.103	水利, 水利经济, 水的利用	économie <i>f</i> hydraulique	water utilization	Wasserwirtschaft <i>f</i>	водное хозяйство <i>n</i>	водно стопанство <i>n</i>
1.104	给水, 供水	fourniture <i>f</i> de l'eau	water supply	Wasserlieferung <i>f</i>	водоснабжение <i>n</i>	водоснабдяване <i>n</i>
1.105	有效供水[量]	approvisionnement <i>m</i> en eau	available water supply	Wasserbeschaffung <i>f</i>	получение <i>n</i> воды	осигуряване <i>n</i> с вода
1.106	水的成分	composition <i>f</i> de l'eau	composition of water	Wasserbeschaffenheit <i>f</i>	состав <i>m</i> воды	състав <i>m</i> на водата
1.107	水的导电性, 水的导电率	conductibilité <i>f</i> électrique de l'eau	electrical conductivity of water	elektrische Leitfähigkeit <i>f</i> des Wassers	электропроводимость <i>f</i> воды	электропроводимост <i>f</i> на водата
1.108	水的密度	densité <i>f</i> de l'eau	water density	Dichte <i>f</i> des Wassers; Wasserdichtigkeit <i>f</i>	плотность <i>f</i> воды	плътност <i>f</i> на водата
1.109	水的硬度	dureté <i>f</i> de l'eau	hardness of water	Härte <i>f</i> des Wassers	жесткость <i>f</i> воды	твърдост <i>f</i> на водата
1.110	集水区, 集水面积, 流域	bassin <i>m</i> versant; bassin <i>m</i> de réception	catchment area; gathering ground; watershed (<i>am</i>)	Niederschlagsgebiet <i>n</i> ; Einzugsgebiet <i>n</i>	водосборный бассейн <i>m</i> ;	водосборен басейн <i>m</i>
1.111	分水岭	ligne <i>f</i> de partage des eaux	watershed; divide (<i>am</i>); watershed line (<i>am</i>)	Wasserscheide <i>f</i>	водосбор <i>m</i>	водоразделна линия <i>f</i>
1.112	冰川	glacier <i>m</i>	glacier	Gletscher <i>m</i>	ледник <i>m</i> ;	ледник <i>m</i>
1.113	冰	glace <i>f</i>	ice	Eis <i>n</i>	глетчер <i>m</i>	лед <i>m</i>
1.114	冰凌, 冰屑, 冰花	sorbet <i>m</i>	frazil ice	Sorbett <i>n</i> ;	лед <i>m</i>	плаващ лед <i>m</i>
1.115	底冰	glace <i>f</i> de fond	ground ice; bottom ice	schwimmende Eiskristalle <i>m pl</i>	донный лёд <i>m</i>	дънен лед <i>m</i>
1.116	霜	gel <i>m</i>	frost	Frost <i>m</i>	мороз <i>m</i>	мраз <i>m</i>
1.117	融化, 解冻	dégel <i>m</i>	thaw	Auftauen <i>m</i> ;	оттепель <i>f</i> ;	размръзване <i>n</i>
				Rauwetter <i>n</i> "	таяние <i>n</i>	

Español (西)	Italiano (意)	Polski (波)	Português (葡)	Română (罗)	Česky (捷)
HIDRAULICA f hidrología f hidrotécnica f economía f hidráulica suministro m de agua; abastecimiento m de agua aprovisionamiento m de agua composición f del agua conductibilidad f eléctrica de agua densidad f del agua dureza f del agua cuenca f alimentadora; cuenca f receptora divisoria f glaciar m hielo m partícula f de hielo en suspensión hielo m de fondo helada f deshielo m	IDRAULICA f idrologia f idrotecnica f bilancio m idrologico fornitura f dell'acqua approvvigionamento m dell'acqua composizione f dell'acqua conducibilità f elettrica dell'acqua densità f dell'acqua durezza f dell'acqua bacino m imbrifero; bacino m di raccolta linea f spartiacque ghiacciaio m ghiaccio m sorbetto m; ghiaccioli m pl acquosi ghiaccio m di fondo gelo m disgelo m	HYDRAULICA f hydrologia f hydrotechnika f; budownictwo n wodne gospodarka f wodna dostarczenie n wody zaopatrzywanie n w wodę skład m wody; jakość f wody przewodność f elektryczna wody gęstość f wody twardość f wody zlewnia f wododział m; dział m wodny lodowiec m lód m lód m prądowy; sryż m lód m den mróz m odwilż f	HIDRAULICA f hidrologia f hidrotecnia f economia f hidráulica abastecimento m da água aprovisionamento m da água composição f da água condutibilidade f eléctrica da água densidade f da água dureza f da água bacia f hidrogénica; bacia f vertente linha f divisória de bacias hidrográficas glaciar m gelo m partículas f pl de gelo em suspensão gelo de fundo congelamento f degelo m	HIDRAULICĂ f hidrologie f hidrotehnică f economia f apelor furnitură f de apă aprovizionare f cu apă compoziția f apei conductibilitatea f electrică a apei densitatea f apei duritatea f apei bazin n de recepție cumpăna f apelor ghețar m gheață f particule f pl de gheață în suspensie; zai n gheață f de fund îngheț n desgheț n mráz m tání m; obleva f	HYDRAULIKA f hydrologie f hydrotechnika f vodní hospodářství n dodávání n vody; zásobování n vodou zásobování n vodou složení n vody elektrická vodivost f vody hustota f vody tvrdost f vody povodí n; srážkové území n rozvodí n; rozvodnice f ledovec m led m ledová tíšť f; kašovitý led m hlubinný led m mráz m tání n; obleva f